

CAPÍTULO 10

A 40 años de Malvinas

Dolores Aicega, Mercedes Peluffo y Paula Pérez Roig

Introducción

Cada ciclo lectivo, 6to año se presenta como un desafío para las docentes del área ya que, al ser una materia optativa, el trabajo planteado y los objetivos a cumplir son también distintos a los de los años anteriores en los que la materia es obligatoria. El año 2022, año en que se conmemoraron los 40 años de la guerra de Malvinas, no nos dejó duda alguna de que un hecho de tal magnitud debía formar parte de nuestro trabajo áulico. El resultado fue sumamente gratificante para toda la comunidad. En efecto, en el marco del 40° aniversario de la guerra, docentes y estudiantes de 6to año llevamos adelante una secuencia didáctica en el área de inglés que se propuso recordar la Argentina de 1982, honrar a los veteranos, compartir testimonios y reflexionar sobre el significado que Malvinas tiene hoy. La secuencia, que se organizó en torno a una introducción y tres partes, se realizó durante el mes de abril de 2022, de modo que las clases de inglés estuvieron dedicadas íntegramente a este tema. A continuación, compartimos la secuencia de trabajo de manera detallada.

Un puente hacia las Islas Malvina: 1982 - 2022

La experiencia que vamos a compartir intentó tender un puente entre 1982 y 2022: contextualizar el conflicto, la guerra, enmarcarlo en la dictadura que sufría nuestro país, y en el servicio militar obligatorio, sin perder de vista que quienes fueron al frente eran en su gran mayoría jóvenes de una edad similar a la de nuestros estudiantes. Intentamos ponernos en el lugar de aquellos combatientes inexpertos y desprotegidos y de sus familias, recrear una época y recolectar recuerdos familiares. Fueron cinco semanas muy movilizadoras.

La **introducción** tuvo como propósito central establecer el contexto de la guerra a través de textos y gráficos informativos y de la recolección de testimonios de familiares y amigos de los estudiantes. Así, comenzamos indagando sobre los conocimientos previos de nuestros estudiantes en relación al contexto histórico, particularmente la situación de las islas durante el virreinato y la relación Argentina - Inglaterra antes de la guerra. Los estudiantes completaron un texto con algunas palabras claves sugeridas, actividad que nos sirvió para introducir términos

específicos de vocabulario que retomamos más adelante. La segunda tarea de la introducción giró en torno a una infografía (Figura 10.1) que diseñamos con cifras, textos y fotografías comparando datos entre Argentina e Inglaterra. Elegimos presentar la información de esta manera ya que no podemos desconocer el lugar de privilegio que ha adquirido la infografía (en especial la digital) en este último tiempo mediado por imágenes y estímulos visuales. Esta representación visual que incluye descripciones, cuadros o mapas cuenta con diferentes ventajas entre las cuales destacamos su rápida lectura, comprensión del tema facilitada gracias a la utilización de recursos visuales, presentación sintética y clara de conceptos más complejos, posibilidad de incluir enlaces a sitios web, vídeos, documentos, entre otros.

Figura 10.1

Infografía



Leímos y analizamos la información con toda la clase y luego los estudiantes escribieron una pequeña reflexión sobre los datos que más llamaron su atención. Por último, les pedimos que indaguen entre sus familias, amigos, vecinos acerca de los recuerdos de la guerra. Creemos en la importancia de mantener activa la memoria como una construcción colectiva que se va construyendo y buscándose en huellas, marcas y fragmentos que circulan de manera informal y que interactúan con la memoria oficial, institucional. De esta manera, los estudiantes pudieron compartir fuera del aula vivencias de esos tiempos con personas cercanas a ellos y después traer esos relatos a la clase. Fue una experiencia muy emotiva, algunos contaron sobre la vida cotidiana en tiempos de guerra en ciudades del sur de nuestro país, otros trajeron relatos de ex combatientes o de colectas organizadas para juntar ropa y comida.

Una vez introducido el tema, el eje central de la **primera sección** fue la obra de teatro *Minefield/Campo Minado*, escrita y dirigida por la dramaturga argentina Lola Arias y actuada por seis veteranos de guerra ingleses y argentinos. La selección de dicha obra tuvo un doble sentido: primero, creemos en el arte como forma privilegiada de comunicación frente a un trauma o conflicto y por otra parte uno de los actores-veteranos es ex alumno del colegio y estuvo invitado a una entrevista para el cierre de la secuencia. Comenzamos el trabajo en esta sección con un artículo periodístico disponible en la página de British Council²⁴ que nos permitió conocer el trabajo de la directora, así como también una breve referencia a las vidas de los actores y a las características de la obra. A menudo en nuestras clases de inglés, trabajamos con artículos no graduados. Esto representa siempre un desafío, particularmente a la hora de diseñar las tareas que lo acompañarán y que le permitirán a los alumnos acceder a sus puntos principales. ¿Qué hace a esta obra tan especial, tan diferente a otras? *Minefield/Campo Minado* reúne a veteranos argentinos e ingleses en una reconstrucción de sus recuerdos de guerra y su vida después de ella. ¿Es posible que antiguos “enemigos” compartan sus vivencias? A partir de la obra pudimos ver las distintas facetas / puntos de vista, sentires y realidad de acá y de allá. Luego de leer este artículo, compartimos una entrevista que Lola Arias dio en inglés en el contexto del Edinburgh International Festival²⁵ donde cuenta sobre su proyecto, el proceso de creación, el trabajo con actores-veteranos y la reconstrucción a partir de los recuerdos de los protagonistas y de sus propios recuerdos de infancia. Trabajar con el género de entrevistas traza un vínculo directo e irremplazable entre el aula y la realidad: nuestros alumnos pueden conocer la obra elegida desde la voz de sus protagonistas, esta vez la directora. También nos permitió analizar las preguntas del entrevistador y focalizar tanto en la información como en las opiniones que se obtienen a partir de este diálogo. Esta tarea fue retomada en la tercera sección cuando los estudiantes elaboraron sus propias preguntas para entrevistar a nuestros invitados. Otra de las tareas incluyó el trabajo con un video de promoción de la obra donde pudimos analizar la puesta en escena, la música, las imágenes, y cómo se ven representados Margaret Thatcher y Leopoldo Galtieri. Como

²⁴ El texto se encuentra disponible en <https://www.britishcouncil.org/en/minefield> (última visita 3/6/2023)

²⁵ Disponible en [In conversation with Lola Arias, writer and director of MINEFIELD](#)

cierre de esta sección les pedimos a nuestros alumnos una reflexión final sobre el sentido del arte como vehículo de expresión de hechos tan dramáticos. (Ver Figura 10.2)

Figura 10.2

Tarea de cierre. Escribir una opinión

Task 4. This is an extract from the interview with Lola Arias. Do you agree with her? What is on your mind after watching the interview and the trailer? Write a short reflection with your ideas in relation to the Malvinas War, the play, the consequences of war.

“People become very emotional about the play and then they start to ask themselves questions about the war, about what happens to people after the war, what war does to people and I think these are questions that it is good to be thinking of in these times.”

Lola Arias

After learning about Minefield, these are some of the things that are on my mind.

.....

.....

.....

En la **segunda sección**, exploramos la cobertura de la guerra en los medios de prensa argentinos e ingleses y analizamos cómo estos textos y discursos favorecieron la construcción de distintos relatos y narrativas acerca de la guerra. El foco estuvo, entonces, en la prensa, el manejo de la información, la influencia que ejerció en la opinión pública y, en el caso de Argentina, su vínculo con la dictadura. Para esto compartimos y analizamos tapas de diarios y revistas argentinas e inglesas, y a partir de allí reflexionamos acerca de los titulares, la disposición de la información y si lo que allí se publicaba eran hechos u opiniones y cómo estos discursos contribuyeron a promover ciertas interpretaciones de los hechos. La tarea de cierre tuvo como objetivo integrar los contenidos compartidos en la creación de una tapa de diario que podía estar situada en el momento de la guerra o en la actualidad. A partir de estas producciones (Figura 10.3) podemos identificar como los estudiantes retoman cuestiones lingüísticas y discursivas con las que habíamos estado trabajando, pero por sobre todo cuestiones vinculadas al contenido conceptual, a la información y los conocimientos construidos durante toda la secuencia: ahora nuestros estudiantes de 6to año sabían algo más sobre el conflicto con la Inglaterra, sobre la guerra, la dictadura en Argentina y sobre la realidad de nuestros veteranos.

Figura 10.3

Producciones finales de algunos estudiantes

THE LAST

SUNDAY, APRIL 2, 2023 92 days

Argenti-news



TRUE HEROES ARE NOT FORGOTTEN

April 2: Veteran's Day and for the dead soldiers in Malvinas

On April 2, 1982, the dictatorship began the landing of troops on the Malvinas Islands, usurped by England since 1833 because the dictatorship tried to hide the very serious social, political and economic situation that they have had thanks to that government. The war ended on June 14, 1982.

with the surrender of Argentina and caused the death of 669 Argentine and 255 British soldiers. It is considered that the military defeat accelerated the end of the dictatorship. The reality of the Malvinas war was now other than that of a clear disadvantage for Argentina in the face of the English forces, which were better prepared and had superior weapons in force. Our soldiers, young men who were enlisted with no other option, were kept in very poor conditions during the months of the war.

On this date, we remember those combatants who gave their lives for us and for our country, and we reaffirm our desire to continue accompanying the families of those who have fallen in pain for their loss. We must maintain the commitment of memory and accompaniment for the veterans, the fallen and their families.

The work of Lola Arias is once again the topic of conversation

Her work that stands out for the story behind it, the actors who are the veterans who were in the war, telling their story, feelings, among other things, returns to the mouth of the people for his work that continues to be a great surprise to this day by mixing things we couldn't really think of like that.

Old lies from the newspapers in the dictatorship that continue to hurt

They played with Argentine hearts and families just to maintain their horrible dictatorship, showing false news that at the time we heard to be true.

May 5rd, 1982

LAST NEWS

—Malvinas War—

¡ENGLISH PIRATES! Your hands are stained with blood

Images of the War



The argentinian soldiers walk through the snow that the british bombed and destroyed.



Two argentinian soldiers run to their positions before a british attack.



Argentinian mothers in the Malvinas Islands.



The "General Belgrano" aircraft carrier was sunk

On May 2nd at 5 p.m., the british "HMS Conqueror" nuclear submarine sunk the argentinian "General Belgrano" aircraft carrier and caused the death of 325 argentinian soldiers. The attack had place out of the exclusion zone around the Malvinas islands previously determined by the British government.

We hope the argentinian fallen soldiers get to rest in peace.

La **tercera y última sección** presentó a los estudiantes con pasajes de la novela "El valle perdido" escrita por el médico veterano de guerra platense Hugo Maugeri acerca de sus experiencias como médico y soldado en las islas. Hugo Maugeri había pedido prórroga en el servicio militar para poder continuar con sus estudios universitarios. Recién graduado, fue convocado a cumplir con su obligación y a pocas semanas de ser dado de baja, fue llamado a unirse a las Fuerzas en su rol de médico. Pasó 70 días en las islas donde no peleó con armas, pero sí tuvo en sus manos decenas de jóvenes soldados apenas unos años menores que él heridos física y emocionalmente. Varios años después de volver a su hogar, de haber formado su familia Hugo tuvo la necesidad de escribir su historia, de compartir todo lo que había visto y vivido en las islas, quizás en un intento de exorcizar aquellas semanas húmedas, frías y de una incertidumbre desesperante. La novela fue publicada en 1999. Junto a los alumnos leímos juntos algunos pasajes que ilustran la vida en aquel pedacito de nuestra tierra. La tarea propuesta fue tomar nota y reflexionar sobre diferentes aspectos como sus sentimientos, las noticias en las islas, la relación con sus superiores y compañeros, su familia, su vida antes y después de esta experiencia.

El broche de oro de esta secuencia de trabajo fue la visita de Hugo Maugeri y de Gabriel Sagastume, actor de Campo Minado/Minfield. Generosamente se acercaron al colegio para compartir con los alumnos de sexto año una jornada de trabajo en la que nos contaron en primera persona cómo fue su experiencia en Malvinas, contestaron preguntas de lxs estudiantes y nos

conmovieron con sus relatos. Una vez finalizado este encuentro, algunos alumnos se acercaron a saludarlos. Fue una experiencia muy gratificante y emocionante para toda la comunidad del colegio.

A manera de reflexión final esta secuencia de trabajo nos permitió honrar respetuosamente a aquellas personas que directa o indirectamente estuvieron involucradas en este tristísimo momento de nuestra historia. Por otra parte, logramos reflexionar críticamente sobre los sucesos colectivamente e invitar a nuestros estudiantes a involucrarse de manera comprometida con la historia y el presente de nuestro país. A través de las múltiples tareas que componen la secuencia didáctica que presentamos aquí, pudimos leer textos multimodales acerca de la guerra, compartir historias y vivencias, reflexionar sobre los significados de Malvina en 1982 y hoy emocionándonos a través del arte y los testimonios.